

А. Б. Шлуинский

## «ПЛАВАЮЩИЕ КВАНТОРЫ» В ЯЗЫКЕ ЭВЕ<sup>1</sup>

Предметом обсуждения настоящей статьи являются т. н. «плавающие кванторы» в языке эве. «Плавающими кванторами» (в англоязычной лингвистической терминологии “floating quantifiers”, в [Тестелец 2001] предложен термин «плавающие определители») принято называть приименные определительные элементы, способные к линейному отрыву от определяемой именной группы. Так, например, в русском примере (i) прилагательное *все* согласуется с именной группой *дети* (и семантически также относится именно к соответствующему участнику, а не ко всей ситуации, описываемой предложением в целом). Для большинства прилагательных такое линейное расположение в целом неприемлемо (и имеет место только при специфической коммуникативной структуре предложения), ср. предложение (ii), отличающееся от (i) заменой *все* на *маленькие*.

- (i) *Детей я видел всех.*
- (ii) *Детей я видел маленьких.*

Оговорим специально, что мы не рассматриваем здесь специально структуру составляющих предложения с «плавающими кванторами». Вообще говоря, существует два подхода к синтаксическому анализу таких предложений (и, таким образом, отсутствует некоторая общепринятая точка зрения). Первый подход предполагает адвербиальный анализ ([Klein 1977], [Dowty, Brodie 1984], [Baltin

---

<sup>1</sup> Материал к настоящей работе получен автором от информантов – Э. Азимодо и А. Кугбенья Коми Маунье, которым автор выражает самую глубокую благодарность. Работы выполнены в рамках проекта РГНФ №05-04-04149а «Основы африканского языкознания: синтаксис именных и глагольных групп». Автор благодарен аудитории лингвистической секции XI конференции африканистов в Москве в мае 2008 г. за ценное обсуждение работы.

1995]), в соответствии с которым «плавающий квантор» является адвербиальной составляющей (синтаксически зависящей непосредственно от глагола), возможной при определенной семантических условиях. Второй подход принимает «разрывный» (stranding) анализ ([Sportische 1988], [Shlonsky 1991], [Bošković 2004]), в соответствии с которым предполагается изначальная синтаксическая структура, где определитель занимает позицию внутри именной группы, подвергающаяся впоследствии воздействию определенных синтаксических правил, создающих возможность для «линейного отрыва» данных прилагательных от определяемой именной группы в буквальном смысле. В настоящей работе мы не обсуждаем теоретическую проблематику и сосредоточиваемся на кратком описании фактического материала языка эве.

Синтаксические свойства «плавающих кванторов» детально исследованы на материале немногих языков, в первую очередь английского и французского; существуют исследования, обращаясь к материалу иврита [Shlonsky 1991] и японского языка, например, [Kobuchi-Philip 2007]; в [Bošković 2004] сопоставляется материал языков различных семей, но выборка крайне ограничена. Единственное известное (и, как правило, имплицитное) типологическое обобщение, касающееся «плавающих кванторов», состоит в том, что известно четыре типичных квантификационных значения, провоцирующих у определительных лексем в языках различной ареальной и генетической принадлежности способность к линейному передвижению:

- а) универсальные кванторы ('весь', 'каждый');
- б) количественные числительные ('два', 'много');
- в) экзистенциальные кванторы ('один', 'какой-то');
- г) интенсификаторы ('сам').

Подчеркнем, что речь не идет о том, что во всех языках все лексем с этими значениями являются «плавающими кванторами»; имеется в виду лишь то, что, с одной стороны, лексем со значениями (а)-(г) оказываются «плавающими кванторами» достаточно часто, а с другой стороны, нам неизвестны случаи «плавания» лексем с другими значениями.

Проблематика поведения обсуждаемой группы слов в африканских языках изучена мало. Цель настоящей работы – дать краткое описание фактов, касающихся «плавающих кванторов» в эве. Отметим сразу, что их синтаксические и семантические свойства нуждаются в дальнейшем, куда более детальном, исследовании на более обширном материале.

Нам неизвестны работы, в которых исследовалась бы способность лексем, выражающих указанные значения в языке эве (или близкородственных ему языках), к линейному отрыву от определяемых именных групп. Это объясняется тем, что лишь меньшинство таких лексем способно образовывать такого рода конструкции, причем даже в тех случаях, когда отрыв лексемы-квантификатора допускается, соответствующий линейный порядок слов остается в известной мере маргинальным. В [Коорман 1986] даже делается слишком сильное утверждение о том, что языки западноафриканского ареала не имеют «плавающих кванторов». Рассматриваемый ниже материал показывает, что такая общая формулировка неверна, потому что в эве три определительных лексемы являются «плавающими кванторами», причем одна из них представляется частотной в конструкциях с «плаванием».

Способность к «плаванию» обнаружена у трех определительных лексем в эве: *sugbo* ‘много’, *deka* ‘один’, *-dokui* ‘сам’. Ниже обсуждаются особенности употребления каждой из них в конструкциях с линейным отрывом от определяемого слова.

Перед тем как перейти к рассмотрению материала, необходимо также обратить специальное внимание на несвободный порядок слов в эве. В частности, определительные элементы в именной группе – за исключением рассматриваемых здесь конструкций – могут находиться только непосредственно после определяемого слова. Следовательно, способность отдельных определителей быть оторванными от определяемого слова, является весьма сильным фактом, свидетельствующим об их особом статусе.

Наиболее бесспорную способность к «плаванию» в языке эве проявляет количественный определитель *sugbo* ‘много’. Наиболее

типичным для этого определительного слова является соотнесение с субъектной определяемой именной группой, как в (1).

- (1)  $\text{ɕevi-wo}$   $\text{va}$   $\text{sugbo}$   
 ребенок-PL  $\text{приходить}$  много  
 ‘Детей пришло много’.

Соотнесение «плавающего» *sugbo* с объектной именной группой также возможно и неоднократно зафиксировано, ср. (2)-(3). С другими несубъектными именными группами, например, именными группами в составе послеложных групп, *sugbo* ‘много’ соотноситься не может, ср. невозможность для (4b) и (5b) интерпретаций, аналогичных (4a) и (5a).

- (2)  $\text{ama}$   $\text{yɔ}$   $\text{ɕevi-wo}$   $\text{etsɔ}$   $\text{sugbo}$   
 Ама  $\text{звать}$  ребенок-PL  $\text{вчера}$  много  
 ‘букв. Ама позвала детей вчера многих’.
- (3)  $\text{kofi}$   $\text{ɟle}$   $\text{agbalɛ}$  -wo  $\text{etsɔ}$   $\text{sugbo}$   
 Кофи  $\text{покупать}$  книга-PL  $\text{вчера}$  много  
 ‘букв. Кофи купил вчера книги многие’.
- (4) a.  $\text{sukuu-wo}$   $\text{le}$   $\text{edzu}$   $\text{sugbo}$   $\text{me}$   
 школа-PL  $\text{COP}$  город  $\text{много}$   $\text{внутренняя.часть}$   
 ‘Во многих городах есть школы’.
- b.  $\text{sukuu-wo}$   $\text{le}$   $\text{edzu-wo}$   $\text{me}$   $\text{sugbo}$   
 школа-PL  $\text{COP}$  город-PL  $\text{внутренняя.часть}$  много  
 ‘В городах есть много школ’.  
 \*‘Школы есть во многих городах’.
- (5) a.  $\text{me-nɔ}$   $\text{edzu}$   $\text{sugbo}$   $\text{me}$   
 1SG-COP.PST  $\text{город}$  много  $\text{внутренняя.часть}$   
 ‘Я был во многих городах’.
- b.  $\text{me-nɔ}$   $\text{edzu-wo}$   $\text{me}$   $\text{sugbo}$   
 1SG-COP  $\text{город-PL}$   $\text{внутренняя.часть}$  много  
 ‘Я много был в городах’.  
 \*‘Я был во многих городах’.

Отметим существенную формальную особенность конструкции с «плавающим» *sugbo*, отличающую ее от стандартных количественных конструкций эве. При стандартном порядке слов, без «плавания», определяемое существительное в количественной группе употребляется без показателя множественного числа, ср. (6a); присоединение числового показателя дает неграмматичную конструкцию (6b). В случае же употребления *sugbo* как «плавающего квантора», напротив, накладывается требование показателя множественного числа, как в (1), и неграмматичной оказывается конструкция без него, ср. (6c).

- (6) a.  $\text{ɕevi} \quad \text{sugbo} \quad \text{va}$   
 ребенок много приходит  
 ‘Пришло много детей’.
- b. \* $\text{ɕevi-wo} \quad \text{sugbo} \quad \text{va}$   
 ребенок-PL много приходит
- c. \* $\text{ɕevi} \quad \text{va} \quad \text{sugbo}$   
 ребенок приходит много

«Плавающий» экзистенциальный определитель *ɕeka* ‘один’, в отличие от рассмотренного выше *sugbo*, имеет ограничения на синтаксическую позицию определяемой именной группы. При соотношении с субъектной именной группой его употребление как «плавающего квантора» допустимо и естественно (7), тогда как с несубъектной именной группой этот определитель может соотноситься лишь занимая стандартную позицию определителя (8a), но не «плавающую» (8b).

- (7)  $\text{ɕevi-a} \quad \text{va} \quad \text{ɕeka}$   
 ребенок-DEF приходит один  
 ‘Ребенок пришел один’.
- (8) a.  $\text{ama} \quad \text{yɔ} \quad \text{ɕevi-a} \quad \text{ɕeka} \quad \text{etsɔ}$   
 Ама звать ребенок-DEF один вчера  
 ‘Ама позвала вчера одного ребенка’.

- b. \*ama uɔ ɖevi-a etsɔ ɖeka  
 Ама звать ребенок-DEF вчера один  
 ‘букв. Ама позвала ребенка вчера одного’.

Наконец, маргинально при соотносении с субъектной именной группой способность к «плаванию» проявляет лексема *-ɖokui* ‘сам’ в значении определителя-интенсификатора<sup>1</sup> (представленном для этой лексемы не во всех диалектах эве), ср. равную допустимость предложения (9a), где эта лексема занимает стандартную позицию определителя, и (9b), где она отрывается от определяемой именной группы.

- (9) a. kofi e-ɖokui ŋlɔ agbalɛ̃  
 Кофи 3SG-сам писать письмо  
 ‘Кофи сам написал письмо’.  
 b. kofi ŋlɔ agbalɛ̃ e-ɖokui  
 Кофи писать письмо 3SG-сам  
 ‘Кофи написал письмо сам’.

Обратимся теперь к другим лексемам эве, значения которых входят в зону значений «плавающих кванторов» (a)-(г).

Прежде всего, следует указать на то, что универсальные кванторные определители в эве не являются «плавающими кванторами». Так, слова *katã ã* ‘все’, *ɖesiãɖe* ‘каждый, любой’ употребляются только в стандартной позиции определителей (10a), (11a), но не в конструкциях с отрывом от определяемой именной группы, ср. неграмматичные примеры (10b), (11b).

- (10) a. ɖevi-a-wo katã ã va  
 ребенок-DEF-PL все приходить  
 ‘Все дети пришли’.

<sup>1</sup> В своем основном значении *-ɖokui* является рефлексивным местоимением ‘себя’, образующим собственную именную группу, а не выступающим в функции определителя.

- b. \*ɖevi-a-wo va katã ã  
 ребенок-DEF-PL приходит все  
 ‘букв. Дети пришли все’.
- (11) a. ɖevi ɖesiaɖe nya e  
 ребенок каждый знать 3SG  
 ‘Каждый ребенок это знает’.
- b. \*ɖevi nya e ɖesiaɖe  
 ребенок знать 3SG каждый  
 ‘букв. Ребенок это знает каждый’.

Далее, обратим внимание на контраст поведения количественного определителя *sugbo* ‘много’ и точных количественных маркеров (количественных числительных). Количественные маркеры не могут употребляться как «плавающие кванторы», ср. неграмматичные примеры (12b-c)<sup>1</sup> с грамматичным (12a).

- (12) a. ɖevi eve va  
 ребенок два приходит  
 ‘Пришли два ребенка’.
- b. \*ɖevi-wo va eve  
 ребенок-PL приходит два  
 ‘букв. Детей пришло двое’.
- c. \*ɖevi va eve  
 ребенок приходит два  
 ‘букв. Детей пришло двое’.

Наконец, помимо «плавающего» экзистенциального определителя *ɖeka* ‘один’ в эве представлен экзистенциальный маркер *aɖe* ‘какой-то’, к «плаванию» не способный, ср. (13a-b).

---

<sup>1</sup> В (12b) именная группа содержит показатель множественного числа, который требуется в конструкции с «плавающим» количественным определителем *sugbo* ‘много’.

- (13) a.  $\text{ɕevi} \quad \text{ɕe} \quad \text{va}$   
 ребенок какой.то приходит  
 'Пришел какой-то ребенок'.  
 b. \* $\text{ɕevi} \quad \text{va} \quad \text{ɕe}$   
 ребенок приходит какой.то  
 'букв. Ребенок пришел какой-то'.

Остановимся коротко на том, что хотя мы выше говорили о способности определителей *sugbo* 'много', *ɕeka* 'один', *-ɕokui* 'сам' к «плаванию» так, как если бы речь шла о сугубо формальной возможности линейной перестановки определенных элементов в определенных условиях, в действительности «плавание» определителя, безусловно, несет некоторую коммуникативную / семантическую / прагматическую нагрузку. Исследование ее в деталях остается делом будущего, и здесь мы приведем только один пример, показывающий различия в том, какие коммуникативные условия уместны для не-«плавающего» и «плавающего» определителя *ɕeka* 'один', ср. (14a-b).

- (14) a.  $\text{kofi} \quad \text{kple} \quad \text{ame-a} \quad \text{ke-a} \quad \text{va?}$   
 Кофи с человек-DEF который-DEF приходит  
 'Кофи пришел с кем?'  
 $\text{kofi} \quad \text{ɕeka} \quad \text{va}$   
 Кофи один приходит  
 'Кофи один пришел'.  
 b.  $\text{ame} \quad \text{nene} \quad \text{va} \quad \text{kple} \quad \text{kofi?}$   
 человек сколько приходит с Кофи  
 'Сколько людей пришло с Кофи?'  
 $\text{kofi} \quad \text{va} \quad \text{ɕeka}$   
 Кофи приходит один  
 'Кофи пришел один'.

Все три лексемы эве, способные выступать как «плавающие кванторы», имеют общее ограничение на линейный порядок слов в предложении, состоящее в том, что они в обязательном порядке со-



относятся с ближайшей, с точки зрения линейного порядка слов, левой именной группой. Это означает, в частности, что в предложении с переходным глаголом соответствующая лексема не может соотноситься с подлежащим, будучи оторванной от него, а в более распространенном предложении то же утверждение верно и для прямого дополнения. Так, в предложении (13а), определитель *ɖeka* ‘один’, следуя непосредственно за подлежащим, соотносится с ним; в (13b) этот определитель следует за прямым дополнением и может соотноситься только с ним, но не с подлежащим; в (13c) он находится на правой периферии предложения, после именной группы, зависящей от грамматикализованного глагола в сериальной конструкции, и в этом случае возможно соотношение только с этой именной группой, но не с подлежащим и не с прямым дополнением лексического глагола.

- (15) a. *kofi ɖeka ɟe agbalẽ na ama*  
 Кофи один покупать книга давать Ама  
 ‘Только Кофи купил Аме книгу’.
- b. *kofi ɟe agbalẽ ɖeka na ama*  
 Кофи покупать книга один давать Ама  
 ‘Кофи купил Аме одну книгу’.  
 \*‘Только Кофи купил Аме книгу’.
- c. *kofi ɟe agbalẽ na ama ɖeka*  
 Кофи покупать книга давать Ама один  
 ‘Кофи купил книгу только Аме’.  
 \*‘Только Кофи купил Аме книгу’.  
 \*‘Кофи купил Аме одну книгу’.

Индивидуальные синтаксические ограничения «плавающих кванторов» в эве, связанные с синтаксической позицией соотносительной именной группы, были сформулированы при рассмотрении каждого из них. *ɖeka* ‘один’ и *-ɖokui* ‘сам’ могут быть линейно оторваны только от субъектной именной группы, а *sugbo* ‘много’ – от субъектной или объектной именной группы.

Суммируем обнаруженные факты. Вопреки существующему мнению об отсутствии «плавающих кванторов» в языках западноафриканского ареала, в эве они существуют, хотя и маргинальны (а следовательно, можно предполагать существование «плавающих кванторов» и в других языках, генетически и ареально близких к эве). Обнаруженные нами «плавающие кванторы» имеют семантику, известную – как располагающую к «плаванию» – по языкам другой генетической и ареальной принадлежности; однако значение определительной лексемы как таковое не гарантирует появления у нее «плавательных» свойств, что видно на примере лексем эве, семантически весьма близких к «плавающим кванторам». Следовательно, остается открытым вопрос о том, что именно предопределяет появление у определительной лексемы способности к линейному отрыву от определяемой именной группы, помимо общей принадлежности к определенному кругу значений. Два «плавающих квантора» в эве имеют большие синтаксические ограничения, чем третий; при этом можно в целом утверждать, что именные группы с более высоким синтаксическим статусом с большей вероятностью могут иметь при себе «плавающие кванторы».

### Литература

- Тестелец Я. Г. 2001. Введение в общий синтаксис. М.
- Baltin M.R. 1995. Floating quantifiers, PRO and predication // *Linguistic Inquiry*, vol. 26, no. 2.
- Bošković Ž. Be careful where you float your quantifiers // *Natural language and linguistic theory*, vol. 22.
- Dowty D. R., Brodie B. 1984. The Semantics of “Floated” Quantifiers in a Transformationless Grammar // Hendrick, R. (ed.). *Proceedings of the West Coast Conference on Formal Linguistics 3*. Stanford.
- Klein Sh. 1977. A base analysis of the floating quantifier in French // Kegl, J. A., Nash, D., Zaenen, A. (eds.). *Proceedings of 7<sup>th</sup> annual meeting of the North Eastern Linguistic Society*. Cambridge: MIT.
- Kobuchi-Philip M. 2007. Floating numerals and floating quantifiers // *Lingua*, vol. 117.
- Koopman H. 1986. The genesis of Haitian: Implications of a comparison of some features of the syntax of Haitian, French and West African languages // *Muy-*

- sken, Pieter C., Smith, Norval (eds.). *Substrata versus universals in creole genesis* (Creole Language Library 1). Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Shlonsky U. 1991. Quantifiers as functional heads: A study of quantifier float in Hebrew // *Lingua*, vol. 84.
- Sportiche D. 1988. A Theory of Floating Quantifiers and its Corollaries for Constituent Structure // *Linguistic Inquiry*, vol. 19.